

**"Қазақстан Республикасы мен Австрия Республикасы арасындағы Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты конвенцияны бекiту туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы**

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2005 жылғы 4 тамыздағы N 811 Қаулысы

      Қазақстан Республикасының Үкiметi  **ҚАУЛЫ ЕТЕДI:**

      "Қазақстан Республикасы мен Австрия Республикасы арасындағы Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты конвенцияны бекiту туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламентi Мәжiлiсiнiң қарауына енгiзiлсiн.

*Қазақстан Республикасы*

*Премьер-Министрінің*

*міндетін атқарушы*

Жоба

 **Қазақстан Республикасы мен Австрия Республикасы**
**арасындағы Табыс пен капиталға салынатын салықтарға**
**қатысты конвенцияны бекiту туралы**

      Вена қаласында 2004 жылғы 10 қыркүйекте жасалған Қазақстан Республикасы мен Австрия Республикасы арасындағы Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты конвенция бекiтiлсiн.

*Қазақстан Республикасының*

*Президентi*

 **ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ МЕН**
**АВСТРИЯ РЕСПУБЛИКАСЫ**
**АРАСЫНДАҒЫ ТАБЫС ПЕН КАПИТАЛҒА**
**САЛЫНАТЫН САЛЫҚТАРҒА ҚАТЫСТЫ**
**КОНВЕНЦИЯ**

Қазақстан Республикасы мен Австрия Республикасы,

Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты конвенция жасасуға

ниет бiлдiре отырып,

төмендегілер туралы уағдаласты:

 **1-бап**
**КОНВЕНЦИЯ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ТҰЛҒАЛАР**

      Осы Конвенция Уағдаласушы Мемлекеттердiң бiреуiнің немесе екеуiнiң де резидентi болып табылатын тұлғаларға қолданылады.

 **2-бап**
**КОНВЕНЦИЯ ҚОЛДАНЫЛАТЫН САЛЫҚТАР**

      (1) Осы Конвенция Уағдаласушы Мемлекеттің немесе оның саяси-әкiмшілiк бөлiмшелерiнiң немесе жергiлiктi билiк органдарының атынан алынатын табыс пен капиталға салынатын салықтарға оларды алу әдiсiне қарамастан қолданылады.

      (2) Жылжымалы немесе жылжымайтын мүлiктi иелiктен шығарудан алынған табыстарға салынатын салықтарды, кәсiпорындар төлейтiн еңбекақының немесе жалақының жалпы сомасынан алынатын салықтарды, сондай-ақ мүлiк құнының өсуiнен алынатын салықтарды қоса, табыстың жалпы сомасынан, капиталдың жалпы сомасынан немесе табыстың немесе капиталдың жеке бөлiктерiнен алынатын салықтардың барлық түрi табыс пен капиталға салынатын салықтар деп есептеледi.

      (3) Конвенция қолданылатын қазiргі салықтар, атап айтқанда, мыналар болып табылады:

      а) Қазақстанда:

      (i) корпорациялық табыс салығы;

      (іі) жеке табыс салығы;

      (iii) мүлiкке салынатын салық;

      b) Австрияда:

      (i) табыс салығы (die Einkommensteuer);

      (іі) корпорациялық салық (die Кorperscgaftsteuer);

      (ііі) жер салығы (die Grundsteuer);

      (iv) ауыл шаруашылығы және орман кәсiпорындарына салынатын салық (die Аbgаbе von forstwirtschaftlichen Betrieben);

      (v) бос (иесiз, құрылыс салынбаған) жер учаскелерiнiң құнына салынатын салық (diе Аbgаbе von Bodenwert bei unbebauten Grundstucken).

      (4) Конвенция Конвенцияға қол қойылған күннен кейiн қолданылып жүрген салықтарға қосымша немесе солардың орнына алынатын бiрдей немесе мәнi бойынша ұқсас кез келген салықтарға да қолданылады. Уағдаласушы Мемлекеттердiң құзыреттi органдары өздерiнiң тиiсті салық заңдарына енгізiлетiн кез келген елеулi өзгерiстер туралы бiрiн-бiрi хабардар етіп отырады.

 **3-бап**
**ЖАЛПЫ АНЫҚТАМАЛАР**

      (1) Егер түпнұсқа мәтіннен өзгедей мағына туындамаса, осы Конвенцияның мақсаттары үшін:

      а) терминдер:

      (i) "Қазақстан" Қазақстан Республикасын бiлдiреді және географиялық мағынасында қолданған кезде "Қазақстан" терминi аумақтық суларды, сондай-ақ халықаралық құқыққа сәйкес Қазақстан белгiлi бiр мақсаттары үшін егемендiк құқықтары мен юрисдикциясын жүзеге асыра алатын және Қазақстан салықтарын реттейтін заңдар қолданылатын айрықша экономикалық аймақ пен құрлықтық қайраңды қамтиды;

      (іі) "Австрия" Австрия Республикасын бiлдiредi;

      b) "тұлға" терминi жеке тұлғаны, компанияны және тұлғалардың кез келген басқа да бiрлестiгін қамтиды;

      с) "компания" терминi салық салу мақсаттары үшiн құқық субъектілiк ұйым ретiнде қарастырылатын кез келген құқық субъектілiк ұйымды немесе кез келген дербес құқықтық бiрліктi білдіредi;

      d) "Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсiпорны" және "екіншi Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсіпорны" терминдерi тиiсiнше Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті басқаратын кәсіпорынды және екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi басқаратын кәсiпорынды бiлдiредi;

      е) "халықаралық тасымал" терминi теңiз немесе әуе кемесi тек басқа Уағдаласушы Мемлекеттің пункттерi арасында ғана пайдаланылатыннан басқа жағдайларды қоспағанда, Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорны пайдаланатын кез келген теңiз немесе әуе кемесiмен жасалатын тасымалды бiлдiредi;

      f) "құзыретті орган" терминi:

      (i) Қазақстанда: Қаржы министрлігін немесе оның уәкiлетті өкiлiн;

      (іі) Австрияда: Федералдық Қаржы министрiн немесе оның уәкілетті өкiлiн білдіреді;

      g) "ұлттық тұлға" терминi:

      (i) Уағдаласушы Мемлекеттiң азаматтығы бар кез келген жеке тұлғаны;

      (іі) Уағдаласушы Мемлекеттiң қолданыстағы заңдары негізiнде өз мәртебесiн алған кез келген заңды тұлғаны, серiктестіктi немесе қауымдастықты бiлдiредi.

      (2) Уағдаласушы Мемлекет кез келген уақытта Конвенцияны қолданған кезде онда айқындалмаған кез келген термин, егер түпнұсқа мәтіннен өзгеше мағына туындамаса, осы Конвенция қолданылатын салықтарға қатысты сол Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдары бойынша ол қандай мағынада пайдаланылса, сондай мағынаға ие болады, бұл ретте Уағдаласушы Мемлекеттiң қолданылатын салық заңдары бойынша кез келген мағына осы Уағдаласушы Мемлекеттің басқа заңдары бойынша терминiне берілетiн мағынадағы басымдыққа ие болады.

 **4-бап**
**РЕЗИДЕНТ**

      (1) Осы Конвенцияның мақсаттары үшін "Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi" терминi сол Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдары бойынша оның тұрғылықты жерi, резиденттігі, басқару орны, құрылу орны немесе осындай сипаттағы кез келген басқа өлшем негiзiнде онда салық салынуға тиiс кез келген тұлғаны бiлдiредi және сондай-ақ Уағдаласушы Мемлекетті, оның саяси-әкiмшілiк бөлiмшесiн немесе жергілiктi билiк органын қамтиды. Ол сондай-ақ Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдары бойынша құрылған, кiрiсi осы Уағдаласушы Мемлекетте салықтан босатылатын кез келген зейнетақы қорын немесе ұқсас мекеменi немесе қайырымдылық ұйымын қамтиды. Алайда бұл термин тек осы Уағдаласушы Мемлекеттегi көздерден алынатын табысқа қатысты немесе онда орналасқан капиталға қатысты осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуға жататын кез келген тұлғаны қамтымайды.

      (2) Егер 1-тармақтың ережелеріне сәйкес жеке тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердiң екеуiнiң де резидентi болып табылса, оның мәртебесi мынадай тұрғыда айқындалады:

      а) ол өзiнiң билiк етуiндегі тұрақты үй-жайы орналасқан осы Уағдаласушы Мемлекеттің ғана резиденті болып есептеледi; егер оның билiк етуiнде Уағдаласушы Мемлекеттердiң екеуiнде де тұрақты баспанасы болса, ол мейлiнше тығыз жеке және экономикалық қатынасы (өмiрлiк мүдделер орталығы) бар Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып есептеледi;

      b) егер оның өмiрлiк мүдделер орталығы бар Уағдаласушы Мемлекетті айқындау мүмкiн болмаса немесе оның Уағдаласушы Мемлекеттердiң бiрде бiреуiнде өзiнiң билiк етуiндегi тұрақты баспанасы болмаса, ол тек сол өзi әдетте тұрып жатқан Уағдаласушы Мемлекеттiң ғана резидентi болып есептеледi;

      с) егер ол әдетте Уағдаласушы Мемлекеттердiң екеуiнде де тұратын болса немесе олардың бiрде бiреуiнде тұрмаса, ол өзi азаматы болып отырған Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып есептеледi;

      д) егер ол Уағдаласушы Мемлекеттердiң бiреуiнiң де азаматы болып табылмаса, Уағдаласушы Мемлекеттердiң құзыретті органдары аталған мәселенi өзара келiсiм бойынша шешедi.

      (3) Егер 1-тармақтың ережелерiне сәйкес жеке адамнан өзге тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердің екеуiнiң де резидентi болса, онда ол тиiмдi басқару орны орналасқан Уағдаласушы Мемлекеттiң ғана резиденті болып есептеледi.

 **5-бап**
**ТҰРАҚТЫ МЕКЕМЕ**

      (1) Осы Конвенцияның мақсаттары үшін "тұрақты мекеме" терминi кәсiпорынның кәсiпкерлік қызметі толық немесе iшiнара жүзеге асырылатын тұрақты қызмет орнын білдіредi.

      (2) "Тұрақты мекеме" терминi, атап айтқанда, мыналарды:

      а) басқару орнын;

      b) бөлімшенi;

      с) кеңсені;

      d) фабриканы;

      е) шеберхананы;

      f) және шахтаны, мұнай немесе газ ұңғымаларын, карьердi немесе табиғи ресурстар өндiретін басқа да кез келген орынды қамтиды.

      (3) "Тұрақты мекеме" терминi, сондай-ақ:

      а) егер осындай алаң немесе объект 12 айдан астам уақыт бойы тұрса немесе мұндай қызмет 12 айдан астам уақыт бойы көрсетілсе, құрылыс алаңын немесе құрылыс, монтаждау немесе жинау объектісiн немесе осы жұмыстардың орындалуын бақылауға байланысты қызметтерді;

      b) егер тек мұндай пайдалану 12 айдан астам уақыт бойы созылса немесе мұндай қызмет 12 айдан астам уақыт бойы көрсетілсе, табиғи ресурстарды барлау үшiн пайдаланылатын қондырғыны немесе құрлысты немесе осы жұмыстардың орындалуын қадағалауға байланысты қызметтердi немесе табиғи ресурстарды барлау үшiн пайдаланылатын бұрғылау қондырғысын немесе кемесiн қамтиды.

      (4) Осы баптың алдыңғы ережелерiне қарамастан, "тұрақты мекеме" терминi:

      а) құрылыстарды тек кәсіпорынға тиесілi тауарларды немесе бұйымдарды сақтау, көрсету немесе жеткізіп тұру мақсаттары үшiн пайдалануды;

      b) кәсiпорынға тиесілі тауарлар немесе бұйымдар қорын тек сақтау, көрсету немесе жеткізіп тұру мақсаттары үшін ұстауды;

      с) кәсіпорынға тиесілі тауарлар немесе бұйымдар қорын тек басқа кәсiпорынның өңдеу мақсаттары үшін ұстауды;

      d) тұрақты қызмет орнын тек тауарлар немесе бұйымдар сатып алу мақсаттары үшін немесе кәсіпорынға арналған ақпарат жинау үшін ұстауды;

      е) тұрақты қызмет орнын тек кәсіпорын үшін дайындық немесе көмекшi сипаттағы кез келген басқа қызметті жүзеге асыру мақсаттары үшiн ұстауды;

      f) осындай амал нәтижесiнде туындайтын тұрақты қызмет орнының жиынтық қызмет дайындық немесе көмекші сипатта болған жағдайда тұрақты қызмет орнын а) тармақшасынан бастап е) тармақшасын қоса алғанда санамаланған қызмет түрлерiнiң кез келген амалын жүзеге асыру үшiн ұстауды қамтиды деп қарастырылмайды.

      (5) 1 және 2-тармақтардың ережелерiне қарамастан, егер 6-тармақ қолданылатын тәуелсiз мәртебесi бар агенттен өзге тұлға кәсiпорын атынан әрекет етсе және Уағдаласушы Мемлекетте кәсiпорын атынан келісiм-шарттар жасасуға өкілеттiктi әдетте пайдаланып жүрсе, онда бұл кәсiпорын осы тұлға кәсiпорын үшiн жүзеге асыратын кез келген қызмет жөнiнде осы Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесi бар кәсiпорын ретiнде қарастырылады, оның қызметі 4-тармақта аталған тұрақты қызмет орны арқылы жүзеге асырылғанның өзiнде осы тұрақты қызмет орнын осы тармақтың ережелерiне сәйкес тұрақты мекемеге айналдырмайтын қызмет түрлерімен шектелмейдi.

      (6) Кәсiпорын кәсiпкерлiк қызметiн осы Уағдаласушы Мемлекетте делдал, комиссионер немесе тәуелсiз мәртебесi бар кез келген басқа агент арқылы жүзеге асырғаны үшiн ғана, осындай тұлғалар өздерiнiң әдеттегi қызметi шеңберiнде әрекет жасаған жағдайда, Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесi бар кәсiпорын ретiнде қарастырылмайды.

      (7) Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болып табылатын компанияның екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылатын  компанияны бақылауы немесе оның бақылауында болуы немесе осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте кәсiпкерлiк қызметпен айналысуы (не тұрақты мекеме арқылы не басқадай жолмен айналысуы) фактісi осы компаниялардың бiрiн екiншiсiнiң тұрақты мекемесiне айналдырмайды.

 **6-бап**
**ЖЫЛЖЫМАЙТЫН МҮЛIКТЕН АЛЫНАТЫН ТАБЫС**

      (1) Уағдаласушы Мемлекеттің резидентiнің екіншi Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан жылжымайтын мүлiктен алған табыстарына (ауыл шаруашылығынан немесе орман шаруашылығынан алған табыстарды қосқанда) осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

      (2) "Жылжымайтын мүлiк" терминi қаралып отырған мүлiк орналасқан Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдары бойынша қандай мағынасы болса, сондай мағынаға ие болады. Термин кез келген жағдайда жылжымайтын мүлікке қатысты қосалқы мүлiктi, ауыл шаруашылығы мен орман шаруашылығында пайдаланылатын мал мен жабдықты, жер меншігіне қатысты заң ережелерi қолданылатын құқықтарды, жылжымайтын мүлiк узуфрукт және минералдық ресурстарды, қорларды және басқа да табиғи қазбаларды игеру үшін берілетін өтемақы ретіндегі өзгермелi немесе тiркелген төлемдерiне құқықтарды қамтиды. Теңiз және әуе кемелерi жылжымайтын мүлiк ретiнде қарастырылмайды.

      (3) 1-тармақтың ережелерi жылжымайтын мүлiктi тiкелей пайдаланудан, жалға беруден немесе кез келген басқа нысанда пайдаланудан алынған табысқа қолданылады.

      (4) 1 және 3-тармақтардың ережелерi, сондай-ақ кәсiпорынның жылжымайтын мүлкiнен алынатын табысқа және тәуелсіз жеке қызметтер көрсету үшін пайдаланылатын жылжымайтын мүлiктен алынатын табысқа қолданылады.

 **7-бап**
**КӘСIПКЕРЛIК ҚЫЗМЕТТЕН АЛЫНАТЫН ПАЙДА**

      (1) Егер Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорны екіншi Уағдаласушы Мемлекетте кәсiпкерлік қызметтi жүзеге асырмаса немесе сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырмаса, кәсіпорынның пайдасына тек осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады. Егер кәсіпорын жоғарыда айтылғандай кәсiпкерлiк қызметті жүзеге асырса, кәсіпорынның пайдасына екiнші Уағдаласушы Мемлекетте, бiрақ осындай тұрақты мекемеге қатысты бөлiгiне ғана салық салынуы мүмкiн.

      (2) 3-тармақтың ережелерiн ескере отырып, егер Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсіпорны екінші Уағдаласушы Мемлекетте сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы кәсіпкерлiк қызметті жүзеге асырса, онда әрбiр Уағдаласушы Мемлекетте осы тұрақты мекемеге егер ол оқшау және дербес кәсiпорын болып, осындай немесе ұқсас жағдайларда дәл осындай немесе ұқсас қызметпен айналысып, өзi тұрақты мекемесi болып табылатын кәсіпорыннан толық тәуелсiз әрекет жасағанда алынуы мүмкiн пайда жатқызылады.

      (3) Тұрақты мекеменiң пайдасын анықтау кезiнде шығыстар тұрақты мекеме орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте немесе басқа жерде жұмсалғанына қарамастан, басқару және жалпы әкiмшілiк шығыстарын қосқанда, тұрақты мекеменiң мақсаттары үшін жұмсалған шығыстарды шегеруге жол беріледi.

      (4) Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемеге қатысты пайданы кәсiпорынның жалпы пайдасын оның әр түрлi бөлімшелерi арасында үлесті тепе-тең бөлу негiзiнде айқындау қабылданғандықтан, осы Уағдаласушы Мемлекеттің салық салынатын пайданы айқындауына 2-тармақта әдетте қабылданғанындай осылай бөлуiне ешнәрсе кедергі бола алмайды. Алайда үлесті тепе-тең бөлудiң таңдалған әдiсi осы бапта айтылған қағидаттарға сәйкес келетін нәтижелер беруге тиiс.

      (5) Тұрақты мекеменiң кәсiпорын үшін тауарлар немесе бұйымдар сатып алуының негiзінде ғана осы тұрақты мекемеге қандай да болмасын пайда есептелмейдi.

      (6) Алдыңғы тармақтардың мақсаттары үшiн тұрақты мекемеге жататын пайда, егер мұндай тәртіпті өзгерту үшін жергілікті және дәлелдi себептерi болмаса жылма-жыл бiркелкi тәсiлмен анықталады.

      (7) Егер пайда осы Конвенцияның басқа баптарында жеке айтылатын кiрiстердiң түрлерін қамтыса, онда бұл баптардың ережелерi осы баптың ережелерiн қозғамайды.

      (8) "Пайда" терминi осы бапта қолданылған кезде кез келген әрiптес әрiптестiкке қатысудан және Австрияның жағдайында Австрия заңдарына сәйкес құрылған "пассив" серіктестікке (Stillе Gеsеllsсhаft) қатысудан алған пайданы қамтиды.

 **8-бап**
**ТЕҢІЗ ЖӘНЕ ӘУЕ КӨЛІГІ**

      (1) Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi теңiз немесе әуе кемелерiн халықаралық тасымалдауда пайдаланудан алған пайдаға тек осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

      (2) 1-тармақтың ережелерi пулға, көлiк құралдарын пайдалану жөнiндегi бiрлескен кәсiпорынға немесе халықаралық ұйымға қатысудан алынатын пайдаға да қолданылады.

 **9-бап**
**ҚАУЫМДАСҚАН КӘСIПОРЫНДАР**

      (1) Егер

      а) бiр Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорны екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсiпорнын басқаруға, бақылауға немесе оның капиталына тiкелей немесе жанама түрде қатысса;

      b) немесе сол бiр тұлғалар Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорнын және екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсiпорнын басқаруға, бақылауға немесе капиталына тiкелей немесе жанама түрде қатысса

      және кез келген жағдайда екi кәсiпорынның арасында олардың коммерциялық немесе қаржы қатынастарында тәуелсiз екi кәсiпорынның арасында орын алуы мүмкiн жағдайлардан өзгеше жағдайлар жасалса немесе орнықса, онда кәсiпорындардың бiрiне есептелуi мүмкiн, бiрақ осы жағдайлардың орын алуына байланысты оған есептелмеген кез келген пайда осы кәсiпорынның пайдасына қосылуы және оған тиiсiнше салық салынуы мүмкiн.

      (2) Егер Уағдаласушы Мемлекет екiншi Уағдаласушы Мемлекет кәсiпорнының осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынған пайдасын осы Уағдаласушы Мемлекет кәсiпорнының пайдасына қосса әрi тиiсiнше салық салса және осылай қосылған пайда алғашқы аталған Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорнына есептелетiндей болса, егер екi кәсiпорынның арасындағы өзара қатынас тәуелсiз кәсiпорындардың арасында жасалатын жағдайлардай болса, онда осы екiншi Уағдаласушы Мемлекет осы пайдадан алынатын салық сомасына тиiсті түзету жасайды. Осындай түзетудi айқындау кезiнде осы Конвенцияның басқа да ережелерi ескерiлуi тиiс және Уағдаласушы Мемлекеттердiң құзыреттi органдары қажет болған кезде бiр-бiрiмен консультация жүргізiп отырады.

 **10-бап**
**ДИВИДЕНДТЕР**

      (1) Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болып табылатын компанияның екiнші Уағдаласушы Мемлекеттің резидентiне төлейтiн дивидендтерiне осы екiншi Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

      (2) Алайда осындай дивидендтерге, сондай-ақ дивидендтер төлейтiн компания резидентi болып табылатын Уағдаласушы Мемлекетте де және осы Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдарына сәйкес салық салынуы мүмкiн, бiрақ егер дивидендтердiң iс жүзіндегі иесi екiнші Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылса, онда осылайша алынатын салық:

      а) егер iс жүзiндегi иесi дивидендтердi төлейтiн компания капиталының 10 процентінен кем емес бөлігіне тікелей иелік ететiн компания болса, дивидендтердiң жалпы сомасының 5 процентінен;

      b) қалған барлық жағдайда дивидендтердiң жалпы сомасының 15 процентiнен аспайды.

      Бұл тармақтың ережелерi дивидендтер төленетiн пайдаға қатысты компанияға салық салуды қарастырмайды.

      (3) "Дивидендтер" терминiн осы Бапта пайдаланған кезде ол акциялардан, "jouissance" акцияларынан немесе "jouissance" пайдалану құқықтарынан, тау-кен өнеркәсiбi кәсіпорындарының акцияларынан, құрылтайшылардың акцияларынан немесе борыш-талаптары болып табылмайтын, бiрақ пайдаға қатысудан түсетiн кiрiске деген құқық беретiн басқа да құқықтардан алынатын табысты, сондай-ақ пайданы бөлушi компания резидентi болып табылатын Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдарына сәйкес акциялардан алынатын табыс секілдi дәл сондай салықтық реттеуге жататын басқа да корпорациялық құқықтарынан алынатын табысты бiлдiредi.

      (4) Егер Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болып табылатын, дивидендтердiң iс жүзіндегi иесi дивидендтердi төлейтiн компания резидентi болып отырған екiншi Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан тұрақты мекеме арқылы онда кәсiпкерлiк қызметті жүзеге асырса немесе осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте сонда орналасқан тұрақты базадан тәуелсiз жеке қызметтер көрсетсе және төленiп жүрген дивидендтерге қатысты холдинг шын мәнiнде осындай тұрақты мекемемен немесе тұрақты базамен байланысты болса, 1 және 2-тармақтың ережелерi қолданылмайды. Мұндай жағдайда мән-жайларға қарай 7-баптың немесе 14-баптың ережелерi қолданылады.

      (5) Егер Уағдаласушы Мемлекеттiң бiрінiң резидентi болып табылатын компания екiнші Уағдаласушы Мемлекеттен пайда немесе табыс алып тұрған болса, осы екiншi Уағдаласушы Мемлекет мұндай дивидендтер осы екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне төленетін немесе өзiне қатысты дивидендтер төленетiн холдинг шын мәнiнде осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан тұрақты мекемемен немесе тұрақты базамен байланысты болатын жағдайды қоспағанда, осы компания төлейтiн дивидендтердi салықтан босата алады және компанияның бөлінбеген пайдасынан егер тiптi төленетiн дивидендтер немесе бөлiнбеген пайда осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте пайда болған табыстан толығымен немесе iшiнара құралса да, бөлiнбеген пайдаға салық салынбайды.

      (6) Осы Конвенцияда бұл Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемеге жататын компанияның пайдасы, осылайша есептелген кез келген қосымша салық осындай пайда сомасының 5 процентінен аспаған жағдайда, бұл Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болып табылатын компанияның пайдасына есептелетiн салыққа қосымша салық салынатын Уағдаласушы Мемлекетке кедергi келтіретiндей етіп ештеңенi түсiндiруге болмайды. Осы тармақтың мақсаттары үшiн пайда осы тармақта аталған қосымша салыққа қарағанда өзге де, одан тұрақты мекеме орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте өндiрiп алынатын және осындай пуланың 50 проценттiк сомасына азайтылған барлық салықты шегерiп тастағаннан кейiн анықталады.

 **11-бап**
**ПРОЦЕНТТЕР**

      (1) Уағдаласушы Мемлекетте пайда болатын және екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне төленетiн проценттерге осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

      (2) Алайда мұндай проценттерге, сондай-ақ олар пайда болатын Уағдаласушы Мемлекетте және осы Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдарына сәйкес салық салынуы мүмкiн, бiрақ, егер проценттердiң нақты иесi екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылса, онда мұндай тәсiлмен алынған салық проценттердiң жалпы сомасының 10 процентiнен аспауы тиiс.

      (3) 2-тармақтың ережелерiне қарамастан, Уағдаласушы Мемлекеттің бiрінде пайда болатын проценттер, егер олар алынған және:

      а) екiнші Уағдаласушы Мемлекеттiң Үкіметiне, саяси-әкiмшілiк бөлiмшесiне немесе жергілiктi билiк органына;

      б) екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің Орталық банкiне немесе Уағдаласушы Мемлекеттермен өзара келiсе алатын кез келген екiншi үкіметтік банкке немесе қаржы мекемесiне/агенттiгiне жататын жағдайда осы Уағдаласушы Мемлекетте салықтан босатылады.

      (4) 2-тармақтың ережелеріне қарамастан, Қазақстанда пайда болатын және Австрия резидентіне төленетін проценттер, егер олар ұсынылған, кепілдік берілген немесе сақтандырылған қарызға немесе Оsterreichische Kontrollbank АG кепілдiк берген немесе сақтандырған кез келген басқа борыштық талаптарға немесе кредитке қатысты төленсе, Қазақстандағы салықтан босатылады.

      (5) Уағдаласушы Мемлекетте пайда болатын проценттерге, тек екiншi Уағдаласушы Мемлекетте, егер:

      а) проценттердi алушы, сондай-ақ нақты иесi осы екiнші Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорны болып табылса, және

      б) кәсіпорынның кредитке бiрiнші аталған Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорнына кез келген бұйымдары немесе өнеркәсiптiк, коммерциялық немесе ғылыми жабдықты сату кезінде пайда болатын берешекке қатысты төленетін проценттерге салық салынады.

      (6) "Проценттер" терминi осы бапта пайдаланылған кезде кепiлмен қамтамасыз етілген немесе қамтамасыз етілмеген және борышқорлардың пайдасына қатысуға құқық беретін немесе бермейтiн борыштық талаптардың кез келген түрiнен алынған табысты және сондай-ақ үкіметтік бағалы қағаздардан алынатын табысты және осы бағалы қағаздар, облигациялар немесе борыштық мiндеттемелер бойынша сыйақылар мен ұтыстарды қоса алғанда, облигациялардан немесе борыштық мiндеттемелерден алынатын табысты бiлдiредi. Уақтылы төленбеген төлемдерге салынатын айыппұлдар осы баптың мақсаттары үшiн проценттер ретінде қарастырылмайды.

      (7) Егер проценттердiң нақты иесi бiр Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi бола отырып, проценттер пайда болатын екіншi Уағдаласушы Мемлекетте сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы кәсiпкерлiк қызметті жүзеге асырса немесе осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте сонда орналасқан тұрақты базамен тәуелсiз жеке қызметтер көрсетсе және оларға қатысты проценттер төленетiн борыштық талап шын мәнiнде осындай тұрақты мекемеге немесе тұрақты базаға қатысты болса, 1 және 2-тармақтардың ережелерi қолданылмайды. Мұндай жағдайда мән-жайларға қарай 7-баптың немесе 14-баптың ережелерi қолданылады.

      (8) Егер, төлеушi осы Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылса, проценттер Уағдаласушы Мемлекетте пайда болады деп саналады. Егер, алайда, проценттер төлеушi тұлға Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi ме, жоқ па осыған қарамастан, Уағдаласушы Мемлекетте оларға байланысты олар бойынша проценттер төленетiн берешек пайда болған тұрақты мекемесi немесе тұрақты базасы болса және осындай проценттердi осындай тұрақты мекеме немесе тұрақты база төлейтiн болса, онда мұндай проценттер осындай тұрақты мекеме немесе тұрақты база орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте пайда болады деп саналады.

      (9) Егер проценттер төлеушi мен оның нақты иесi арасындағы немесе сол екеуi мен қандай да болсын басқа бiр тұлғаның арасындағы арнайы қатынастардың себебiнен оның негiзiнде төленетін борыштық талапқа қатысты проценттердiң сомасы проценттер төлеушi мен олардың нақты иесi арасында осындай қатынастар болмаған кезде келiсіле алатындай сомадан асып кетсе, осы баптың ережелерi тек соңғы аталған сомаға ғана қолданылады. Мұндай жағдайда төлемнiң басы артық бөлігін осы Конвенцияның басқа ережелерiн ескере отырып, әрбiр Уағдаласушы Мемлекеттің заңдарына сәйкес салық салынуға жатады.

 **12-бап**
**РОЯЛТИ**

      (1) Уағдаласушы Мемлекетте пайда болатын және екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентіне төленетін роялтиге осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

      (2) Мұндай роялтиге, сондай-ақ ол пайда болатын Уағдаласушы Мемлекетте және осы Уағдаласушы Мемлекеттің заңдарына сәйкес салық салынуы мүмкiн, бiрақ, егер алушы және роялтидiң нақты иесi екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылса, онда осындай тәсiлмен алынатын салық роялтидің жалпы сомасының 10 процентiнен аспауға тиiс.

      (3) "роялти" терминi осы бапта пайдаланылған кезде кинематографиялық фильмдердi қоса алғанда, әдебиет, өнер немесе ғылым шығармаларына, кез келген патентке, сауда маркасына, дизайнға немесе модельге, жоспарға, құпия формулаға немесе процеске, кез келген авторлық құқықты пайдаланғаны үшін немесе осындай құқықты пайдалануға бергенi үшiн немесе өнеркәсiптiк, коммерциялық немесе ғылыми тәжiрибеге қатысты ақпараттар үшiн сыйақы ретінде алынған төлемдердiң кез келген түрiн бiлдiредi.

      (4) Егер, роялтидiң нақты иесi Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi бола отырып, роялти пайда болған екiншi Уағдаласушы Мемлекетте сонда орналасқан тұрақты мекеме арқылы кәсiпкерлiк қызметтi жүзеге асырса немесе осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте онда орналасқан тұрақты базадан тәуелсiз жеке қызметтер көрсетсе және оларға қатысты роялти төленетiн құқық немесе мүлiк шын мәнiнде осындай тұрақты мекемемен немесе тұрақты базамен байланысты болса, 1 және 2-тармақтардың ережелерi қолданылмайды. Мұндай жағдайда мән-жайларға қарай 7-баптың немесе 14-баптың ережелерi қолданылады.

      (5) Егер, төлеушi осы Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылса, роялти Уағдаласушы Мемлекетте пайда болады деп саналады. Егер, алайда, роялти төлеушi тұлға Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi ме, жоқ па осыған қарамастан, Уағдаласушы Мемлекетте роялти төлеу мiндеттемесiнiң пайда болуына байланысты тұрақты мекемесi немесе тұрақты базасы болса және осындай роялти осы тұрақты мекемемен немесе тұрақты базамен байланысты болса, онда мұндай роялти тұрақты мекеме немесе тұрақты база орналасқан Уағдаласушы Мемлекетте пайда болды деп саналады.

      (6) Егер роялти төлеушi мен оның нақты иесi арасындағы немесе сол екеуi мен қандай да болсын басқа бiр тұлғаның арасындағы ерекше қатынастардың салдарынан олардың негізiнде төленетін пайдалануға, құқыққа немесе ақпаратқа қатысты роялтидiң сомасы осындай қатынастар болмай тұрғанда роялти төлеушi мен оның нақты иесi арасында келiсiле алатындай сомадан асып кетсе, онда осы баптың ережелерi тек соңғы аталған сомаға ғана қолданылады. Мұндай жағдайда төлемнiң басы артық бөлiгі осы Конвенцияның басқа да ережелерін тиiстi түрде ескере отырып, әрбiр Уағдаласушы Мемлекеттің заңдарына сәйкес салық салынуға жатады.

 **13-бап**
**МҮЛIК ҚҰНЫНЫҢ ӨСIМIНЕН АЛЫНАТЫН ТАБЫСТАР**

      (1) Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi 6-бапта айқындалғандай, екiншi Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан жылжымайтын мүлiкті иелiктен алудан алынатын табыстарға осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

      (2) Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорны екінші Уағдаласушы Мемлекетте иелiк етіп отырған тұрақты мекеменің кәсiпкерлік мүлкінiң бiр бөлiгін құрайтын жылжымалы мүлiкті иелiктен алудан немесе осындай тұрақты мекеменi (жеке немесе жиынтық бүкіл кәсiпорынмен алғанда) немесе осындай тұрақты базаны иелiктен алудан алынған осындай табыстарды қоса алғанда, тәуелсiз жеке қызметтер көрсету мақсаттары үшiн Уағдаласушы Мемлекет резидентiнің екiншi Уағдаласушы Мемлекетте иелігіндегі тұрақты базаға қатысты жылжымалы мүліктен алынған табыстарға осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

      (3) Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi халықаралық тасымалда пайдаланатын теңiз немесе әуе кемелерін немесе мұндай теңiз немесе әуе кемелерiн пайдалануға байланысты жылжымалы мүлікті иелiктен алудан алынатын табыстарға тек осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салынады.

      (4) 1, 2 және 3-тармақтарда айтылғаннан басқа, кез келген мүлiктi иелiктен алудан алынған табыстарға мүлiктi иеліктен алушы тұлға резидентi болып табылатын Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

 **14-бап**
**ТӘУЕЛСIЗ ЖЕКЕ ҚЫЗМЕТТЕР**

      (1) Кәсiби қызмет көрсетуге немесе тәуелсiз сипаттағы басқа да қызметке қатысты Уағдаласушы Мемлекет резидентiнiң алған табысына, егер тек мұндай қызметтер екiншi Уағдаласушы Мемлекетте көрсетiлсе немесе көрсетілмесе, осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады;

      а) және кiрiс екіншi Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты негізде жеке тұлғаның бар немесе болған тұрақты базасына жатады;

      b) немесе мұндай жеке тұлға осы екінші Уағдаласушы Мемлекетте тиiстi салық жылынан басталатын немесе аяқталатын кез келген он екi айлық кезеңде жалпы жиыны 183 күннен асып түсетін кезеңнің немесе кезеңдердiң iшiнде болса немесе болған болса;

      Мұндай жағдайда қызметтермен байланысты кiрiс тұрақты мекемеге пайда сомасын белгілеу және кәсіпкерлік пайданы жатқызу үшін 7-баптағы ұқсас қағидаттардың қағидаттарына сәйкес осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

      (2) "Кәсiби қызметтер" терминi, атап айтқанда, тәуелсiз ғылыми, әдеби, әртiстік, бiлiм беру немесе оқытушылық қызметтердi, сондай-ақ дәрiгерлердiң, заңгерлердiң, инженерлердiң, сәулетшілердiң, тіс дәрiгерлерiнiң және бухгалтерлердiң тәуелсiз қызметтерін қамтиды.

 **15-бап**
**ТӘУЕЛДІ ЖЕКЕ ҚЫЗМЕТТЕР**

      (1) 16, 18, 19 және 20-баптардың ережелерiн ескере отырып, Уағдаласушы Мемлекеттiң резиденті жалданып iстеген жұмысына байланысты алған еңбекақыға, жалақыға және басқа да осындай сыйақыға, егер тек жалданып жұмыс iстеу екiншi Уағдаласушы Мемлекетте орындалмаса, осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады. Егер жалданып істейтін жұмыс осындай тәсiлмен орындалса, осындай сыйақыға осыған байланысты алынған ретiнде осы екіншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

      (2) 1-тармақтың ережелерiне қарамастан, екiншi Уағдаласушы Мемлекетте орындалатын жалдау жұмысына қатысты Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi алған сыйақыға тек алғашқы аталған Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады, егер:

      а) алушы тиiстi салық жылында басталатын немесе аяқталатын кез келген он екi айлық кезеңнiң шегінде жиынтығы 183 күннен аспайтын кезең немесе кезеңдер iшiнде осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте тұрса,

      b) және сыйақыны екiнші Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болып табылмайтын жалдаушы төлесе немесе жалдаушының атынан төлесе,

      с) және сыйақыны жалдаушының екiншi Уағдаласушы Мемлекеттегi тұрақты мекемесi немесе тұрақты базасы төлемесе.

      (3) Осы баптың мұның алдындағы ережелерiне қарамастан, халықаралық тасымалда пайдаланатын теңiз немесе әуе кемесiнiң бортында орындалатын жалдама жұмыстарға қатысты алынған сыйақыға теңiз немесе әуе кемесiн пайдаланатын кәсiпорын резидентi болып табылатын Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

 **16-бап**
**ДИРЕКТОРЛАРДЫҢ ҚАЛАМАҚЫЛАРЫ**

      Екiнші Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылатын компанияның директорлар кеңесiнiң мүшесi ретінде Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi алған директорлардың қаламақыларына және басқа да сондай төлемдерге осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

 **17-бап**
**ӘРТIСТЕР МЕН СПОРТШЫЛАР**

      (1) 7, 14 және 15-баптардың ережелерiне қарамастан, Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi театр, кино, радио немесе теледидар әртiсi немесе сазгер секiлдi өнер қызметкерi ретiнде немесе спортшы ретiнде екiншi Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асыратын өзiнiң жеке қызметiнен алған табысына осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

      (2) Егер өнер қызметкерiнiң немесе спортшының осы өзiнiң сипатында жүзеге асыратын жеке қызметiнен алынатын табысы өнер қызметкерiнің немесе спортшының өзiне емес, басқа тұлғаға есептелсе, бұл табысқа, 7, 14 және 15-баптардың ережелерiне қарамастан, өнер қызметкерінің немесе спортшының қызметі жүзеге асырылатын Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкiн.

 **18-бап**
**ЗЕЙНЕТАҚЫЛАР**

      19-баптың 2-тармағының ережелеріне сәйкес бұрын Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентіне жүзеге асыратын жұмысы үшiн төленетiн зейнетақыларға және басқа да осындай төлемдерге тек осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салынады.

 **19-бап**
**МЕМЛЕКЕТТIК ҚЫЗМЕТ**

      (1) а) кез келген жеке тұлғаға Уағдаласушы Мемлекет немесе оның саяси-әкiмшiлiк бөлімшелерi немесе жергіліктi билiк органы осы Уағдаласушы Мемлекетке немесе оның саяси-әкімшілік бөлiмшелерiне немесе оның жергілiкті билiк органына көрсетілетiн қызметке қатысты төлейтiн зейнетақыдан басқа еңбекақыға, жалақыға немесе басқа ұқсас сыйақыға осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады;

      b) Алайда мұндай еңбекақыға, жалақыға немесе басқа ұқсас сыйақыға, егер қызмет осы Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асырылса және осы Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылатын жеке тұлға:

      (i) осы Уағдаласушы Мемлекеттің азаматы болып табылса;

      (іі) немесе қызметті жүзеге асыру мақсатында ғана осы Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болмайтын болса, осы екіншi Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

      (2) а) Уағдаласушы Мемлекет немесе оның саяси-әкiмшілiк бөлімшелерi немесе жергіліктi билік органдары төлейтін немесе олар құрған қорлардан жеке тұлғаға осы Уағдаласушы Мемлекет немесе оның саяси-әкімшілік бөлiмшелерi немесе жергілiкті билiк органдары үшін жүзеге асырған қызметi үшін төленетiн кез келген зейнетақыға тек осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салынады;

      b) Алайда, егер жеке тұлға осы Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi және азаматы болып табылса, мұндай зейнетақыға тек екiншi Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

      (3) Осы баптың 1-тармағының ережелерi сол сияқты Австрияның Қазақстандағы сыртқы сауда өкілiне және Австрияның Қазақстандағы сыртқы сауда өкiлдiгiнiң қызметкерлеріне төленетiн сыйақыға қатысты қолданылады.

      (4) 15, 16, 17 және 18-баптардың ережелерi Уағдаласушы Мемлекет немесе оның саяси-әкiмшілік бөлімшелерi немесе жергілiкті билiк органдары жүзеге асыратын кәсiпкерлiк қызметке байланысты қызметке қатысты төленетін еңбекақыға, жалақыға және басқа да ұқсас сыйақы мен зейнетақыларға қолданылады.

 **20-бап**
**СТУДЕНТТЕР**

      (1) Екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті болып табылатын немесе Уағдаласушы Мемлекетке барардың нақ алдында болып табылған және осы аталған Уағдаласушы Мемлекетте тек өзiнiң бiлiм алуы немесе тағылымдамадан өтуi мақсатында ғана тұрып жатқан студент немесе практикант өзiнің өмiр сүру, білiм алу немесе тәжiрибеден өту мақсаты үшiн алған сомаларға, бұл сомалардың көздерi осы Уағдаласушы Мемлекеттен тыс жерде орналасқан кезде осы Уағдаласушы Мемлекетте салық салынбайды.

      (2) Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi болып табылатын немесе бұрын болып табылған студент немесе практиканттың тиiсті салық жылында жалпы жиыны 183 күннен асып кетпейтін кезеңге немесе кезеңдерге екiншi Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асыратын қызметi үшiн алатын сыйақыға, егер жалдау бойынша жұмыс бiрiншi аталған Уағдаласушы Мемлекетте жүзеге асырылатын оның бiлiм алуына немесе тағылымдамадан өтуiне тiкелей байланысты болса, осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынбайды.

 **21-бап**
**БАСҚА ДА ТАБЫСТАР**

      (1) Осы Конвенцияның алдыңғы баптарында айтылмаған Уағдаласушы Мемлекет резидентiнің табыс түрлерiне оның пайда болу көзіне қарамастан, тек осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

      (2) 6-баптың 2-тармағында айқындалған жылжымайтын мүлiктен алынатын табыстан өзге табыстарға, егер мұндай табыстарды алушы бiр Уағдаласушы Мемлекеттің резидентi бола тұра, екіншi Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан тұрақты мекеме арқылы кәсiпкерлiк қызметтi жүзеге асырса немесе осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан тұрақты базаның көмегiмен тәуелсiз жеке қызметтер ұсынса және табыс төлеу жүргiзiлуiне байланысты құқық немесе мүлiк iс жүзiнде осындай тұрақты мекемеге немесе тұрақты базаға қатысты болса, 1-тармақтың ережесi қолданылмайды. Мұндай жағдайда, мән-жайларға қарай 7-баптың немесе 14-баптың ережелерi қолданылады.

 **22-бап**
**КАПИТАЛ**

      (1) Уағдаласушы Мемлекет резидентiне тиесілі және екiншi Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан, 6-бапта айтылған жылжымайтын мүлік ретінде ұсынылған капиталға осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

      (2) Уағдаласушы Мемлекеттің кәсiпорны екiнші Уағдаласушы Мемлекетте ие болып отырған тұрақты мекеменiң кәсiпкерлiк мүлкiнiң бөлігін құрайтын жылжымалы мүлiк немесе тәуелсiз жеке қызметтер көрсету үшiн екiншi Уағдаласушы Мемлекетте Уағдаласушы Мемлекет резидентінiң билігінде бар тұрақты базаға қатысты жылжымалы мүлiк түрiнде ұсынылған капиталға осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте салық салынуы мүмкін.

      (3) Уағдаласушы Мемлекеттің резидентіне тиiсті теңiз және әуе кемелерiмен және халықаралық тасымалда пайдаланатын және осындай теңiз және әуе кемелерiн пайдалануға байланысты жылжымалы мүлiк түрiнде ұсынылған капиталға осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

      (4) Уағдаласушы Мемлекет резиденті капиталының барлық басқа элементтерiне осы Уағдаласушы Мемлекетте ғана салық салынады.

 **23-бап**
**ҚОСАРЛАНҒАН САЛЫҚ САЛУДЫ БОЛДЫРМАУ**

      (1) Қазақстанда қосарланған салық салуды болдырмау мынадай түрде жүргiзiлуi мүмкін:

      а) Егер Қазақстанның резидентi осы Конвенцияның ережелерiне сәйкес Австрияда салық салынуы мүмкiн табыс алса немесе капиталға ие болса, Қазақстан:

      (i) бұл резиденттің табысына салынатын салықтан, оның Австрияда төлеген табыс салығына тең соманы шегеруге;

      (іі) бұл резиденттiң капиталына салынатын салықтан, оның Австрияда төлеген капиталына салынатын салыққа тең соманы шегеруге мүмкiндiк бередi.

      Жоғарыда келтiрілген ережелерге сәйкес шегерілетін салық мөлшері Қазақстанда қолданылатын ставкалар бойынша сондай табысқа есептелген салықтан аспауы тиiс;

      b) егер Қазақстанның резиденті осы Конвенцияның ережелерiне сәйкес Австрияда ғана салық салынуы мүмкiн табыс алса немесе капиталға ие болса, бірақ Қазақстанда салық салуға ұшырайтын осындай басқа табысқа немесе капиталға салық ставкасын белгілеу мақсатында ғана Қазақстан осы табысты немесе капиталды салық салу базасына енгізуi мүмкін.

      (2) Австрияда қосарланған салық салуды болдырмау мынадай түрде жүргізiледi:

      а) егер Австрия резиденті осы Конвенцияның ережелерiне сәйкес Қазақстанда салық салынатын табыс алса немесе капиталға ие болса, Австрия b), с) және d) тармақшаларының ережелерiне сәйкес мұндай табысты немесе капиталды салықтан босатуы тиiс.

      b) егер Австрия резиденті 10, 11 және 12-баптардың ережелеріне сәйкес Қазақстанда салық салынуы мүмкiн табыс алса, Австрия осы резиденттің табысына салынатын салықтан Қазақстанда төленген салыққа тең соманы шегерудi ұсынады. Мұндай шегерім, алайда, Қазақстанда алынған осындай табыс түрiне жататын шегерiмдi ұсынғанға дейін есептелген салықтың сол бөлігiнен аспайды;

      с) 10-баптың 2-тармағының а) тармақшасында қамтылған және Австрия резидентi болып табылатын компанияға Қазақстан резиденті болып табылатын компания төлейтiн дивидендтер Австрияның iшкi заңдарының тиiсті ережелерiне сәйкес, бiрақ заңдарда талап етілетiн холдингтің ең аз шамасынан кез келген ауытқуларға қарамастан, Австрияда салық салудан босатылады;

      d) Егер осы Конвенцияның кез келген ережелерiне сәйкес алынатын табыс немесе Австрия резидентiне тиесілі капитал Австрияда салықтан босатылса, Австрия, алайда, осындай резиденттiң қалған табысына немесе капиталына салынатын салық сомасын есептеу кезiнде босатылған табысты немесе капиталды ескерсiн;

      е) Қазақстанда осы Конвенцияға сәйкес салық салынатын ретiнде Австрия қарайтын Австрия резидентi алған табысқа, егер өзара келiсу рәсiмiн өткiзгеннен кейiн Қазақстан осы Конвенцияның негiзінде мұндай табысты салық салудан босатса, Австрияда салық салынуы мүмкiн.

 **24-бап**
**КЕМСIТПЕУ**

      (1) Уағдаласушы Мемлекеттiң ұлттық тұлғалары, атап айтқанда, резиденттiкке қатысты ұшырайтын немесе ұшырауы мүмкiн салық салудан немесе осыларға байланысты міндеттемелерден өзгеше немесе бiршама ауыртпалықты кез келген салық салуға немесе осыларға байланысты кез келген мiндеттемеге, екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық тұлғалары тап сондай жағдайда екiнші Уағдаласушы Мемлекетте ұшырамайды. Осы ереже 1-баптың ережелерiне қарамастан, сондай-ақ Уағдаласушы Мемлекеттердiң бiрiнiң немесе екеуiнiң де резиденттерi болып табылмайтын тұлғаларға да қолданылады.

      (2) Уағдаласушы Мемлекеттің резиденттерi болып табылатын азаматтығы жоқ тұлғалар, атап айтқанда, резиденттікке қатысты ұшырайтын немесе ұшырауы мүмкiн салық салудан немесе осыларға байланысты мiндеттемелерден өзгеше немесе бiршама ауыртпалықты кез келген салық салуға немесе осыларға байланысты кез келген мiндеттемеге, тиiсті екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң ұлттық тұлғалары тап сондай жағдайда қандай да Уағдаласушы Мемлекетте ұшырамауы тиiс.

      (3) Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсіпорны екінші Уағдаласушы Мемлекетте ие болып отырған тұрақты мекемеге салық салу осындай қызметті жүзеге асыратын осы екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсiпорындарына салық салуға қарағанда осы екiншi Уағдаласушы Мемлекетте бiршама қолайсыздау болмауы тиiс. Осы ереже бiр Уағдаласушы Мемлекетті екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резиденттерiне олардың азаматтық мәртебесi немесе ол өздерiнiң резиденттерiне беретiн отбасы жағдайы негізiнде салық салу мақсаттары үшiн мұндай жеке салықтық жеңiлдiктер, шегерiмдер мен шегерiстер берілетiндей болып пайымдалмауы тиiс.

      (4) 9-баптың 1-тармағының 11-баптың 9-тармағының немесе 12-баптың 6-тармағының ережелерi қолданылатын жағдайларды қоспағанда, Уағдаласушы Мемлекеттiң екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің резидентiне төлейтiн пайыздар, роялти және басқа да төлемдер осындай кәсiпорынның салық салынатын пайдасын айқындау мақсаты үшiн олар бiрiншi аталған Уағдаласушы Мемлекеттің резидентiне қалай төленсе, нақ осындай жағдайлар кезiнде шегерілiп тастауға жатады. Уағдаласушы Мемлекет кәсiпорнының екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентiне осыған ұқсас кез келген берешегi осындай кәсiпорынның салық салынатын капиталын айқындау мақсаты үшiн бірiншi аталған Уағдаласушы Мемлекет резидентінің берешегі жағдайларындағыдай шегеруге жатады.

      (5) Капиталы екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң бiр немесе бiрнеше резиденттерiне толық немесе iшiнара тиесілi немесе олар тiкелей немесе жанама түрде бақылауға алып отырған Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсiпорнына бiрiншi аталған Уағдаласушы Мемлекеттiң басқа осындай кәсiпорындары ұшырайтын немесе ұшырауы мүмкiн салық салуға және соған байланысты мiндеттемелерге қарағанда өзгешеленетiн немесе неғұрлым ауыртпалықты болып табылатын кез келген салық салуға немесе соған байланысты қандай да бiр өзгешеленетін мiндеттемелерге бiрінші аталған Уағдаласушы Мемлекетте қолданылмауы тиiс.

      (6) 2-баптың ережелерiне қарамастан, осы баптың ережелерi кез келген салықтың түріне қолданылады.

 **25-бап**
**ӨЗАРА КЕЛIСУ РӘСIМI**

      (1) Егер тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердiң бiрінің немесе екеуiнiң де iс-әрекеттерi өзін осы Конвенцияның ережелерiне сәйкес келмейтiн салық салуға әкеп соғып отыр немесе әкеп соғатын болады деп санаса, ол осы Уағдаласушы Мемлекеттердiң iшкi заңдарында көзделген қорғану құралдарына қарамастан, өзінiң iсiн өзi резидент болып табылатын Уағдаласушы Мемлекеттiң немесе егер оның iсi 24-баптың 1-тармағына қатысты болса, өзi ұлттық тұлғасы болып табылатын сол Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органының қарауына бере алады. Өтінiш осы Конвенцияның ережелерiне сәйкес келмейтін салық салуға әкеп соққан iс-әрекеттер туралы алғашқы хабар берiлген сәттен бастап үш жыл iшiнде берілуi тиiс.

      (2) Құзыретті орган, егер ол өтiнiштi негіздi деп санаса және егер өзi қанағаттанарлық шешімге келе алмаса, осы Конвенцияға сәйкес келмейтiн салық салуды болдырмау мақсатында iстi екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң құзыретті органымен өзара келiсiм бойынша шешуге ұмтылады. Кез келген қол жеткізiлген уағдаластық Уағдаласушы Мемлекеттердің ұлттық заңдарында көзделген кез келген уақыт шектеулерiне қарамастан орындалатын болады.

      (3) Уағдаласушы Мемлекеттердiң құзыретті органдары Конвенцияны пайымдау немесе қолдану кезiнде туындайтын кез келген қиындықтарды немесе күмән-күдіктердi өзара келiсе отырып шешуге ұмтылатын болады. Олар, сондай-ақ Конвенцияда көзделмеген жағдайларда қосарланған салық салуды жою мақсатымен бiр-бiрiмен консультация өткiзе алады.

      (4) Уағдаласушы Мемлекеттердiң құзыретті органдары мұның алдындағы тармақтарды келiсуге қол жеткiзу мақсаты үшiн олардың өздерiнен немесе олардың өкiлдерінен тұратын бiрлескен комиссия шеңберiнде осындай алмасу болатын бiр-бiрiмен тiкелей байланыс жасай алады.

 **26-бап**
**АҚПАРАТ АЛМАСУ**

      (1) Уағдаласушы Мемлекеттердiң құзыреттi органдары осы заңдар бойынша қандай салық салу осы Конвенцияға қайшы келмейтiндей дәрежеде осы Конвенция қолданылатын салықтарға қатысты осы Конвенцияның ережелерiн орындау үшін қажетті ақпарат алмасып тұрады. Ақпарат алмасу 1-баппен шектелмейдi. Уағдаласушы Мемлекет алған кез келген ақпарат осы Уағдаласушы Мемлекеттің iшкi заңдарының шеңберiндегі тәсiлмен алынған ақпарат секiлдi құпия болып есептеледi және Конвенция қолданылатын бағалаумен немесе салықтарға қатысты жинаумен, мәжбүрлі өндiрiп алумен немесе сотпен қудалаумен немесе шағымдарды қараумен айналысатын тұлғаларға немесе органдарға ғана (соттар мен әкiмшілiк органдарды қоса алғанда) хабарланады. Мұндай тұлғалар немесе органдар ақпаратты осы мақсаттар үшiн ғана пайдаланады. Олар бұл ақпаратты ашық сот мәжілiсi барысында немесе сот шешiмдерiн қабылдау кезiнде аша алады.

      (2) Ешқандай жағдайда 1-тармақтың ережелерi Уағдаласушы Мемлекетке:

      а) осы немесе екiншi Уағдаласушы Мемлекеттiң заңдары мен әкiмшiлiк практикасына қайшы келетін әкiмшілiк шараларын қолдану;

      b) осы немесе екiншi Уағдаласушы Мемлекеттің заңдары бойынша немесе әдеттегi әкiмшілік практикасы барысында алуға болмайтын ақпарат беру;

      с) қандай да болмасын бiр сауда, кәсiпкерлiк, өнеркәсiптiк, коммерциялық немесе кәсiптiк құпияны немесе сауда процесiн ашуы мүмкiн ақпарат немесе ашылуы мемлекеттiк саясатқа (қоғамдық тәртiпке) қайшы келуi мүмкiн ақпарат беру мiндеттемесiн жүктейтiндей мағынада түсiндiрiлмейдi.

 **27-бап**
**ДИПЛОМАТИЯЛЫҚ ӨКIЛДIКТЕРДIҢ ЖӘНЕ**
**КОНСУЛДЫҚ МЕКЕМЕЛЕРДIҢ ҚЫЗМЕТКЕРЛЕРI**

      Осы Конвенцияда халықаралық құқықтың жалпы нормаларымен немесе арнаулы келiсiмдердiң ережелерiне сәйкес дипломатиялық өкілдiктердiң және консулдық мекемелердiң қызметкерлерiне берiлген салықтық артықшылықтарды ешнәрсе де қозғамайды.

 **28-бап**
**КҮШIНЕ ЕНУI**

      (1) Осы Конвенция бекiтуге жатады және әрбiр Уағдаласушы Мемлекеттің iшкi заңдарында көзделген оның күшіне енуіне арналған рәсiмдердi екi Уағдаласушы Мемлекеттің де орындағанын көрсететiн соңғы хабарлама күнiнен кейiн 30-күні күшiне енедi.

      (2) Конвенция:

      а) Конвенция күшiне енген жылдан кейiнгi күнтізбелiк жылдың 1 қаңтарынан бастап немесе 1 қаңтарынан кейiн төленген немесе есептелген сомаға қатысты көзден ұсталған салықтарға;

      b) және Конвенция күшiне енген жылдан кейiнгі күнтiзбелiк жылдың 1 қаңтарынан бастап немесе 1 қаңтарынан кейiн басталған салық салынатын кезеңге қатысты салықтарға қолданылады.

 **29-бап**
**КYШIН ТОҚТАТУЫ**

      Осы Конвенция Уағдаласушы Мемлекеттердiң бiрi оның қолданылуын тоқтатпайынша күшiнде қала бередi. Кез келген Уағдаласушы Мемлекет Конвенция күшiне енген күннен бес жылдық кезең өткеннен кейiнгі келесi кез келген күнтізбелiк жылдың аяқталуына кемiнде алты ай қалғанда дипломатиялық арналар арқылы қолданысын тоқтату туралы жазбаша хабарлама жiбере отырып, Конвенцияның қолданылуын тоқтата алады. Мұндай жағдайда Конвенция:

      а) хабарлама берiлген жылдан кейiнгi күнтізбелiк жылдың 1 қаңтарынан бастап немесе 1 қаңтарынан кейiн төленiп жатқан немесе есептелiп жатқан сома бойынша көзден ұсталатын салықтарға қатысты;

      b) және хабарлама берiлген жылдан кейiнгі келетін жылдың 1 қаңтарынан бастап немесе 1 қаңтарынан кейiн басталатын салық салынатын кезең үшін салынатын басқа салықтарға қатысты өзiнiң қолданылуын тоқтатады.

      Осыны куәландыру ретінде, тиісті дәрежеде өкiлеттік берiлген төмендегі қол қоюшылар осы Конвенцияға қол қойды.

      Қазақстан Республикасы мен Австрия Республикасы арасындағы Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты конвенцияға қол қойған кезде Уағдаласушы Мемлекеттер қоса беріліп отырған Хаттама Конвенцияның ажырамас бөлігін құрайтынына келiсті.

      2004 жылғы қыркүйек айының 10 күнi Вена қаласында қазақ, немiс, ағылшын және орыс тілдерiнде екi данада жасалды, барлық мәтіндердiң күші бірдей. Мәтiндер арасында алшақтық болған жағдайда, ағылшынша мәтiн айқындаушы болып табылады.

*ҚАЗАҚСТАН                               АВСТРИЯ*

*РЕСПУБЛИКАСЫ ҮШIН                       РЕСПУБЛИКАСЫ YШIН*

 **ХАТТАМА**

      Қазақстан Республикасы мен Австрия Республикасы арасындағы Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты Конвенцияға қол қойған кезде төменде қол қойғандар мынадай ережелердiң Конвенцияның ажырамас бөлiгін құрайтынына келiсті.

**Конвенцияға түсiнiк беру**

      Табыс пен капиталға ОЕСD Конвенциясы үлгiсiнiң ережелерiне сәйкес жасалған осы Конвенцияның ережелерi, жалпы алғанда, бұл ОЕСD түсiнiктемелерiнде айтылғандай мәнi бар деп есептелетінi ұғынылады. Уақыт өткен сайын қайта қаралуы мүмкiн түсiнiктемелер 1969 жылғы 23 мамырдағы Халықаралық шарттардың құқығы туралы Вена Конвенциясына сәйкес келетін түсiндiру құралын құрайды.

**10-баптың 6-тармағына қатысты**

      Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты осы Конвенция Қазақстан мен Конвенция осы Конвенцияның 10-бабының 6-тармағында көзделген қосымша салық көзделмейтін Экономикалық ынтымақтастық және даму ұйымына мүше болып табылатын ел арасында әзiрге осы уақытта қолданылса, мұнда сөз болып отырған қосымша салық Австрия резидент-кәсiпорындарынан өндiрілiп алынбайды.

**11 және 12-баптарға қатысты**

      Егер Қазақстан мен Экономикалық ынтымақтастық және даму ұйымына мүше болып табылатын үшiншi Мемлекет арасындағы кез келген Конвенцияда 11-баптың 2-тармағында немесе 12-баптың 2-тармағында көрсетілген 10 проценттен төмен салық ставкасын Қазақстан қабылдаса және бұл Конвенция осы Конвенция күшiне енген күнге дейiн не кейiн күшіне енсе, Қазақстанның құзыретті органы бұл Конвенция күшiне енгеннен кейiн дереу үшінші Мемлекетпен бұл Конвенцияның тиiсті тармағының ережелерi туралы Австрияның құзыреттi органын хабарлайтынына және мұндай төмен ставка қайсысы кешiрек күшiне енетініне қарай, сол Конвенцияның немесе осы Конвенцияның күшiне енген күнiнен бастап мән-жайларға қарай осы Конвенцияның 11-бабының 2-тармағында немесе 12-баптың 2-тармағында көзделген 10 проценттi алмастыратынына Уағдаласушы Мемлекеттер келiстi.

      Осыны куәландыру ретінде, тиiсті дәрежеде өкілеттiк берілген төмендегi қол қоюшылар осы Хаттамаға қол қойды.

      2004 жылғы қыркүйек айының 10 күнi Вена қаласында қазақ, немiс, ағылшын және орыс тілдерiнде екi данада жасалды, барлық мәтiндердiң күшi бiрдей. Мәтіндер арасында алшақтық болған жағдайда, ағылшынша мәтiн айқындаушы болып табылады.

*ҚАЗАҚСТАН                               АВСТРИЯ*

*РЕСПУБЛИКАСЫ YШІН                       РЕСПУБЛИКАСЫ YШІН*

 © 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК